

# Compétences linguistiques

## pour des apprentissages disciplinaires réussis



Descripteurs liés au CECR pour les mathématiques et l'histoire/l'éducation civique



Photo: shutterstock

Ces ressources soulignent les défis auxquels les jeunes apprenants sont confrontés dans les matières scolaires où la langue d'instruction n'est pas leur première langue. L'accent est mis sur les normes linguistiques minimales qui sont requises en histoire/éducation civique et en mathématiques chez les apprenants âgés de 12-13 et 15-16 ans. Les descripteurs de langues, disponibles en six versions linguistiques, sont liés aux niveaux A2, B1 et B2 du CECR.

### Ressources

-  Une publication contenant l'étude intégrale sur les descripteurs de langues pour l'apprentissage disciplinaire
-  Un site web offrant :
  - des informations clés sur les niveaux de langues requis dans les disciplines scolaires
  - des descripteurs de langues en 6 versions linguistiques (anglais, français, finnois, lituanien, norvégien, portugais)
  - un guide succinct pour développer des descripteurs linguistiques similaires liés au CECR pour d'autres disciplines

*Cette publication permettra clairement de renforcer notre compréhension de l'éducation aux langues dans toutes les disciplines.*

Paula Mattila - Déléguée de la Finlande auprès du Comité de direction du CELV

[www.ecml.at/language-descriptors](http://www.ecml.at/language-descriptors)

EN FR

### Ressources destinées aux

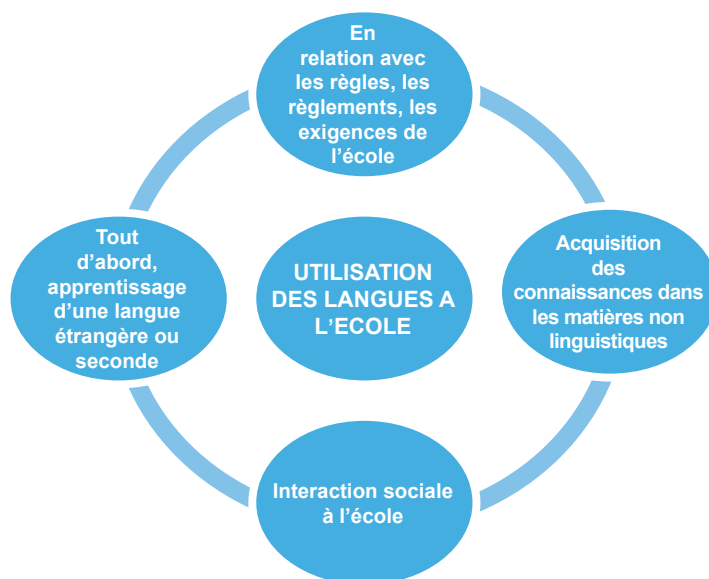
- responsables politiques
- chefs d'établissements scolaires
- formateurs d'enseignants
- enseignants

### Auteurs

Eli Moe, Marita Härmälä,  
Paula Lee Kristmanson, José Pascoal,  
Meiluté Ramonienė

# En y regardant de plus près

Du point de vue traditionnel, la langue est seulement importante dans la classe de langue. Aujourd'hui, cependant, la langue n'est plus considérée comme un but en soi, mais aussi comme un outil dont les élèves se servent pour interagir avec des amis et leurs pairs à l'école, et pour apprendre des contenus dans des matières comme les sciences, la géographie, l'histoire et les mathématiques.



## Résultats de la recherche

La recherche menée dans le cadre de l'élaboration de la publication indique que :

- les élèves âgés de 12-13 ans doivent avoir un niveau minimum de compétence linguistique correspondant au niveau B1 dans tous les savoir-faire pour réussir en histoire et en mathématiques ;
- pour les élèves de 15-16 ans, il faut une compétence B2 dans les mêmes savoir-faire et disciplines.

## Exemple de formulaire d'auto-évaluation

L'auto-évaluation aide les apprenants à prendre en charge leur propre apprentissage. Les descripteurs de langues peuvent être utilisés pour encourager les élèves à se fixer des objectifs et leur faire comprendre ce qu'il devront être capables de faire, afin de réussir dans le cours d'histoire / d'éducation civique ou de mathématiques.

L'enseignant et les élèves peuvent discuter des compétences sur lesquelles ils devraient se concentrer, et l'enseignant peut leur fournir des descripteurs de langues pertinents liés aux niveaux du CECR.

Élève ..... Âge : 15-16 ans Matière : Histoire

Mes objectifs pour la production orale

Mes objectifs:	Je peux le faire...				Je peux le montrer
	Je n'y arrive pas encore	avec l'aide de mes camarades ou du professeur	bien	très bien	
• Ce que je peux faire • Ce sur quoi je vais travailler					
	Date	Date	Date	Date	Date

Exprimer des opinions, discuter

<b>B2:</b> Je peux parler de sujets historiques et partager des informations, des idées et mes attitudes sur le sujet.					
<b>B2:</b> Je peux donner mon avis et des détails pour l'expliquer.					
<b>B2:</b> Je peux expliquer pourquoi je suis pour ou contre quelque chose.					

[www.ecml.at/language-descriptors](http://www.ecml.at/language-descriptors)